



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

TRANS/WP.30/AC.2/74
11 August 2004

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ
Административный комитет Конвенции МДП 1975 года
(14 и 15 октября 2004 года)

**ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ ТРИДЦАТЬ СЕДЬМОЙ СЕССИИ
АДМИНИСТРАТИВНОГО КОМИТЕТА*,**

**которая состоится во Дворце наций в Женеве
и откроется в четверг, 14 октября, в 10 час. 00 мин.****

* В силу финансовых ограничений Отдел транспорта ЕЭК ООН передал настоящий документ по истечении предельного срока представления официальной документации.

** По соображениям экономии делегатов просят приносить на заседания экземпляры документов, указанных в настоящей предварительной повестке дня. В зале заседаний документация распространяться не будет. До сессии недостающие документы можно получить непосредственно в Отделе транспорта ЕЭК ООН (факс: +41-22-917-0039; электронная почта: Poul.Hansen@unecese.org). Повестки дня, документы и доклады можно также загрузить с вебсайта Отдела транспорта ЕЭК ООН в Интернете (<http://tir.unecese.org>). В ходе сессии документы можно получить в Секции распространения документов ЮНОГ (ком. С.111, 1-й этаж, Дворец Наций). Выделенные жирным шрифтом документы, указанные по каждому пункту настоящей повестки дня, являются новоизданными документами.

Для всех делегатов, присутствующих на совещаниях, проводящихся во Дворце Наций, введены новые процедуры аккредитации. Поэтому делегатов просят заполнить прилагаемый регистрационный бланк, имеющийся также на вебсайте Отдела транспорта ЕЭК ООН в Интернете (<http://www.unecese.org/trans/welcome.html>), и направить его в секретариат ЕЭК ООН не позднее, чем за две недели до начала сессии либо по факсимильной связи (+41-22-917-0039), либо по электронной почте (Poul.Hansen@unecese.org). До начала сессии делегатов просят лично обратиться в Бюро выдачи пропусков и удостоверений личности Секции охраны и безопасности ЮНОГ, которая находится по адресу: Villa Les Feuillantines, 13, Avenue de la Paix (см. прилагаемый план), для получения пропуска. В случае затруднений просьба связаться по телефону с секретариатом ЕЭК ООН (внутренний телефон 74030).

1. Утверждение повестки дня.
2. Статус Конвенции МДП 1975 года.
3. Деятельность и административные функции Исполнительного совета МДП (ИСМДП):
 - a) Деятельность ИСМДП:
 - i) Доклад Председателя ИСМДП;
 - ii) Идентификационный номер (ИН) держателя книжки МДП и доступ к международному банку данных МДП (МБДМДП);
 - iii) Национальные и региональные рабочие совещания и семинары МДП;
 - b) Административные функции ИСМДП:
 - i) Утверждение окончательного финансового отчета за 2003 год;
 - ii) Бюджет ИСМДП и секретариата МДП на 2004 год;
 - iii) Предложения по бюджету и смета расходов ИСМДП и секретариата МДП на 2005 год;
 - iv) Альтернативные источники финансирования ИСМДП и секретариата МДП;
 - v) Выборы членов ИСМДП.
4. Разрешение на печатание и распространение книжек МДП в 2005 году.
5. Разрешение на организацию и функционирование системы гарантий в 2005 году.
6. Разрешение на заключение соглашения между ЕЭК ООН и МСАТ.
7. Функции и роль ИСМДП, секретариата МДП и МСАТ.
8. Пересмотр Конвенции:
 - a) Осуществление этапа I процесса пересмотра МДП;
 - b) Осуществление этапа II процесса пересмотра МДП;
 - c) Подготовка этапа III процесса пересмотра МДП.
9. Другие предложения по поправкам к Конвенции:

- a) Проекты поправок, касающихся системы контроля за оформлением книжек МДП;
 - b) Другие предложения по поправкам.
10. Применение Конвенции:
- a) Комментарии, принятые Рабочей группой (WP.30) ЕЭК ООН по таможенным вопросам, связанным с транспортом;
 - b) Комментарии, принятые Исполнительным советом МДП (ИСМДП).
11. Справочник МДП.
12. Вебсайт МДП.
13. Прочие вопросы:
- a) Сроки проведения следующей сессии;
 - b) Ограничение на распространение документов.
14. Утверждение доклада.

* * *

Приложение: Договаривающиеся стороны Конвенции МДП 1975 года, страны, с которыми могут производиться транзитные операции МДП, и национальные объединения

* * *

ПОЯСНИТЕЛЬНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ

Сто восьмая сессия Рабочей группы (WP.30) ЕЭК ООН по таможенным вопросам, связанным с транспортом, состоится совместно с настоящей сессией Административного комитета 11-15 октября 2004 года. Повестка дня сессии содержится в документе TRANS/WP.30/215, и ее можно получить непосредственно в секретариате ЕЭК ООН или на вебсайте МДП ЕЭК ООН (см. стр.1). Представителям Договаривающихся сторон Конвенции МДП 1975 года настоятельно рекомендуется также участвовать в сессиях Рабочей группы.

Напоминается, что в соответствии со статьей 6 приложения 8 к Конвенции МДП 1975 года "для принятия решений необходим кворум, составляющий не менее одной трети государств, являющихся Договаривающимися сторонами". По состоянию на 1 июля 2004 года Договаривающимися сторонами Конвенции являлись 64 государства.

* * *

1. УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

Документация: **TRANS/WP.30/AC.2/74**

Административный комитет, возможно, пожелает рассмотреть и утвердить повестку дня настоящей сессии, подготовленную секретариатом ЕЭК ООН (TRANS/WP.30/AC.2/74).

2. СТАТУС КОНВЕНЦИИ МДП 1975 ГОДА

Документация: TRANS/WP.30/AC.2/69

Комитет будет проинформирован о положении в связи с географической областью применения и числом Договаривающихся сторон Конвенции МДП 1975 года. Обновленный перечень Договаривающихся сторон Конвенции, а также стран, на территории которых могут осуществляться перевозки с применением процедуры МДП, содержится в приложении к настоящей повестке дня, а также имеется на вебсайте МДП ЕЭК ООН (<http://tir.unece.org>). Договаривающиеся стороны, возможно, пожелают проверить правильность этих перечней. В соответствии с высказанными просьбами в приложении также приведен перечень национальных объединений, выдающих книжки МДП и обеспечивающих гарантийное покрытие.

Подробная информация о статусе Конвенции, а также о различных уведомлениях депозитария имеется на вебсайте МДП ЕЭК ООН (<http://tir.unece.org>).

3. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ И АДМИНИСТРАТИВНЫЕ ФУНКЦИИ ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО СОВЕТА МДП (ИСМДП)

а) Деятельность ИСМДП

і) Доклад Председателя ИСМДП

Документация: **TRANS/WP.30/AC.2/2004/14; TRANS/WP.30/AC.2/2004/15; TRANS/WP.30/AC.2/2004/16**

В соответствии с пунктом 4 статьи 11 приложения 8 к Конвенции и согласно решению Административного комитета (TRANS/WP.30/AC.2/55, пункты 14 и 15) секретариат ЕЭК ООН подготовил доклады о работе двадцатой, двадцать первой и двадцать второй сессий ИСМДП, состоявшихся в ноябре 2003 года, январе 2004 года и мае 2004 года, соответственно, для целей информирования и утверждения

Административным комитетом (TRANS/WP.30/AC.2/2004/14; TRANS/WP.30/AC.2/2004/15; TRANS/WP.30/AC.2/2004/16).

Дополнительная информация о недавней деятельности ИСМДП и секретариата МДП, а также о соображениях и решениях, принятых на двадцать третьей (июнь 2004 года) и двадцать четвертой (октябрь 2004 года) сессиях ИСМДП, будет представлена Председателем ИСМДП в ходе сессии.

Административный комитет, возможно, пожелает рассмотреть эти доклады и дополнительную информацию и дать указания относительно будущей деятельности и приоритетов в работе ИСМДП.

ii) **Идентификационный номер (ИН) держателя книжки МДП и доступ к Международному банку данных МДП (МБДМДП)**

Документация: TRANS/WP.30/AC.2/2004/17; TRANS/WP.30/AC.2/2003/2; TRANS/WP.30/AC.2/2001/13

В соответствии с решениями Административного комитета относительно доступа к МБДМДП и технических соображений, связанных с использованием МБДМДП (TRANS/WP.30/AC.2/63. пункты 23-26), секретариат МДП проинформирует Административный комитет о текущем функционировании МБДМДП и о прогрессе в области предоставления уполномоченным таможенным координационным центрам онлайн-доступа к МБД для осуществления процедур наведения справок.

В настоящее время в МБДМДП содержится информация о более чем 33 000 лицах/компаниях, уполномоченных национальными таможенными органами использовать процедуру МДП. В нем также имеются сведения о лицах, лишенных права пользоваться процедурой МДП в соответствии со статьей 38 Конвенции. На данный момент предоставляется только так называемая "контактная информация" для облегчения процедур наведения справок таможенными органами. Запрошенные сведения предоставляются в течение двадцати четырех часов на основе стандартного бланка запроса и только тем таможенным координационным центрам МДП, которые ввели свой персональный код пользователя. С учетом опыта работы с МБДМДП, накопленного после его создания в 1999 году, и распространения "контактной информации" с июля 2001 года Административный комитет, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о том, следует ли сохранить либо изменить - и при каких условиях - нынешние ограничения в отношении доступа к МБДМДП и типа предоставляемых данных.

Административный комитет, возможно, пожелает напомнить, что на своей тридцать шестой сессии он настоятельно рекомендовал всем Договаривающимся сторонам соблюдать положения пунктов 4 и 5 части II приложения 9 к Конвенции, касающиеся передачи данных в МБДМДП, с тем чтобы МБДМДП способствовал получению таможенными органами дополнительных преимуществ. В этой связи Комитет, возможно, пожелает заслушать информацию о статусе передачи данных в МБДМДП.

Для повышения безопасности и эффективности получения, передачи и обработки соответствующих данных национальными объединениями, таможенными органами и секретариатом МДП секретариат МДП подготовил новый электронный вариант рамки ввода данных на КД-ПЗУ, который в июне 2002 года был передан всем координационным центрам МДП.

Административный комитет, возможно, пожелает напомнить, что на своей тридцать шестой сессии он решил ввести в действие онлайн-систему МБДМДП, которая откроет таможенным координационным центрам МДП онлайн-доступ с целью обновления МБДМДП и получения в нем информации (TRANS/WP.30/AC.2/73, пункт 14). Административный комитет, возможно, пожелает заслушать информацию о введении в действие этой системы.

Административный комитет, возможно, также пожелает напомнить, что на своей тридцать шестой сессии он поручил секретариату подготовить технико-экономическое обоснование возможностей обновления таможенными органами их "собственных" онлайн-программ в МБДМДП (TRANS/WP.30/AC.2/73, пункт 14). В качестве основы для рассмотрения этого вопроса Административный комитет, возможно, пожелает сослаться на документ TRANS/WP.30/AC.2/2004/17, подготовленный Секретарем МДП.

iii) Национальные и региональные рабочие совещания и семинары МДП

Административный комитет будет проинформирован о предусмотренной мандатом деятельности ИСМДП по организации рабочих совещаний и семинаров МДП.

b) Административные функции ИСМДП

i) Утверждение окончательного финансового отчета за 2003 год

Документация: TRANS/WP.30/AC.2/2004/9

Административный комитет на своей весенней сессии принял к сведению то обстоятельство, что окончательный финансовый отчет ИСМДП за 2003 года пока отсутствует, и решил утвердить этот отчет на своей нынешней сессии (TRANS/WP.30/AC.2/73, пункт 20).

Административный комитет, возможно, пожелает утвердить окончательный финансовый отчет ИСМДП за 2003 год, который содержится в документе TRANS/WP.30/AC.2/2004/9.

ii) **Бюджет ИСМДП и секретариата МДП на 2004 год**

Документация: TRANS/WP.30/AC.2/2004/12

В соответствии с пунктом 4 статьи 11 приложения 8 к Конвенции ИСМДП представляет проверенные финансовые отчеты Административному комитету не реже одного раза в год или по просьбе Административного комитета.

Поскольку бюджетный год завершится только 31 декабря 2004 года, финансовые отчеты с указанием полученных и израсходованных ИСМДП средств в 2004 году в соответствии с внутренними и внешними процедурами проверки в рамках Организации Объединенных Наций пока отсутствуют. Однако для обеспечения транспарентности в вопросах функционирования ИСМДП и секретариата МДП и их финансирования в документ TRANS/WP.30/AC.2/2004/12 был включен обзор финансового положения ИСМДП и секретариата МДП по состоянию на 30 июня 2004 года.

Полный и окончательный финансовый отчет за 2004 год планируется представить для утверждения Административному комитету на его весенней сессии, которая состоится в феврале 2005 года.

iii) **Предложение по бюджету и смета расходов ИСМДП и секретариата МДП на 2005 год**

Документация: TRANS/WP.30/AC.2/2004/13

В соответствии со статьей 13 приложения 8 к Конвенции ИСМДП подготовил предложение по бюджету и смете расходов, предусмотренную для его функционирования в 2005 году. Предполагается, что предложение по бюджету и смета расходов, содержащиеся в документе TRANS/WP.30/AC.2/2004/13, будут доработаны и одобрены ИСМДП на его двадцать третьей сессии в октябре 2003 года. Если на этой сессии

ИСМДП примет какие-либо решения относительно внесения в этот документ изменений, то эти изменения найдут отражение в поправке к этому документу.

Предложение по бюджету и смета расходов на 2005 год существенным образом не отличаются от утвержденного бюджета и сметы расходов ИСМДП и секретариата МДП на 2004 год, которые содержатся в документе TRANS/WP.30/AC.2/2003/8. В целом бюджет не увеличился, однако в результате того, что курс обмена долларов на швейцарские франки, в которых осуществляется основная часть расходов, является более низким, чем это предполагалось, с 2004 на 2005 год будет перенесен меньший объем средств, что приведет к увеличению средств, которые должны быть переведены МСАТ за бюджетный период 2005 года.

Численность постоянных таможенных и административных сотрудников категории специалистов и категории общего обслуживания, входящих в секретариат МДП, включая Секретаря МДП, расходы по которым покрываются из регулярного бюджета ЕЭК ООН, остается неизменной.

Величина сборов с каждой книжки МДП и процедуры их взимания будут согласованы на основе обмена письмами между ЕЭК ООН и МСАТ после окончания настоящей сессии с учетом решений Комитета; предложение по этому вопросу будет представлено на утверждение на сессии Комитета весной 2005 года.

Административный комитет, возможно, пожелает утвердить предложение по бюджету и смету расходов ИСМДП и секретариата МДП на 2005 год, содержащееся в документе TRANS/WP.30/AC.2/2004/13.

iv) **Альтернативные источники финансирования ИСМДП и секретариата МДП**

Документация: TRANS/WP.30/AC.2/18

Административный комитет, возможно, пожелает напомнить, что на своей тридцать шестой сессии он принял к сведению подготовленный секретариатом неофициальный документ № 3 (2004 год), содержащий обзор бюджетных процедур ООН, в целях включения расходов на функционирование секретариата МДП в регулярный бюджет ООН. Комитет настоятельно призвал секретариат ЕЭК ООН включить смету расходов на деятельность секретариата МДП в предложения, которые будут представлены для бюджетного периода Организации Объединенных Наций 2006-2007 годов.

Административный комитет просил своего Председателя передать его заявление Исполнительному секретарю ЕЭК ООН (TRANS/WP.30/AC.2/73, пункты 23-28).

Административный комитет, возможно, пожелает заслушать информацию об изменениях в этой области. В этой связи Комитет, возможно, пожелает принять к сведению документ TRANS/WP.30/AC.2/2004/18, содержащий ответ Исполнительного секретаря ЕЭК ООН Председателю относительно включения сметы расходов на деятельность секретариата МДП в регулярный бюджет ЕЭК ООН.

v) **Выборы членов ИСМДП**

Документация: TRANS/WP.30/AC.2/11

В соответствии с пунктом 2 статьи 9 приложения 8 к Конвенции срок полномочий каждого члена ИСМДП составляет два года. Поскольку нынешние члены ИСМДП были избраны на весенней сессии 2001 года, Административный комитет должен на своей предстоящей сессии, которая состоится весной 2003 года, избрать или переизбрать девять членов ИСМДП.

Для обеспечения эффективной процедуры голосования на своей предстоящей весенней сессии Административный комитет, возможно, пожелает подтвердить принятые ранее в данной связи решения, а именно:

- утвержденный 26 июня 1998 года комментарий к Правилам процедуры ИСМДП относительно "представительства", за исключением пункта с), поскольку его положения касаются только первоначального избрания членов Совета и, таким образом, уже не действуют (TRANS/WP.30/AC.2/51, приложение, и Corr.1);
- процедуру избрания членов ИСМДП, принятую 26 февраля 2000 года Административным комитетом (TRANS/WP.30/AC.2/53, пункты 31 и 34).

Кроме того, Административный комитет, возможно, пожелает предоставить секретариату ЕЭК ООН полномочия на распространение в ноябре 2004 года документа, содержащего напоминание об утвержденных процедурах проведения выборов и призывающего к выдвижению кандидатов, желающих принять участие в выборах членов ИСМДП на период 2005-2006 годов. Предельный срок для получения секретариатом ЕЭК ООН уведомления о выдвижении кандидатов – 16 декабря 2004 года. По истечении этого срока выдвижение других кандидатов будет прекращено. 17 декабря 2004 года секретариат ЕЭК ООН распространит список кандидатов, выдвинутых их

соответствующими правительствами или организациями, являющимися Договаривающимися сторонами Конвенции.

Административный комитет, возможно, пожелает одобрить предложение ИСМДП, изложенное в подготовленном секретариатом документе TRANS/WP.30/AC.2/2004/11, об изменении Правил процедуры ИСМДП и, возможно, текста пункта 2 статьи 9 приложения к Конвенции с целью обеспечения надлежащего функционирования ИСМДП посредством введения концепции замещающих членов и процедуры дополнительных выборов в случае преждевременного прекращения полномочий избранных членов ИСМДП.

Административный комитет, возможно, пожелает одобрить процедуру проведения выборов, которая использовалась при избрании членов ИСМДП в 2003 году (TRANS/WP.30/AC.2/67, пункты 31 и 32), а также согласованную выше поправку к этой процедуре.

4. РАЗРЕШЕНИЕ НА ПЕЧАТАНИЕ И РАСПРОСТРАНЕНИЕ КНИЖЕК МДП В 2005 ГОДУ

В соответствии со статьей 10 b) приложения 8 к Конвенции ИСМДП контролирует работу по печатанию и распространению в централизованном порядке книжек МДП среди объединений, которая может выполняться одной из уполномоченных международных организаций, упомянутых в статье 6 Конвенции. На своей двадцать шестой сессии Административный комитет принял в данной связи решение относительно ниже следующих процедур и условий.

На своей годовой весенней сессии Административный комитет даст разрешение международной организации на печатание и распространение книжек МДП в централизованном порядке в соответствии со статьей 10 b) приложения 8 к Конвенции, при условии, что:

а) заинтересованная международная организация в письменном виде заявит, что она согласна взять на себя такие полномочия, в течение 30 дней после принятия решения Административным комитетом;

б) на основе соответствующих решений Административного комитета, принимаемых на его годовой осенней сессии (утверждение бюджета ИСМДП и секретариата МДП и т.д.), перевод требуемых средств, как это предусмотрено статьей 13 приложения 8 к Конвенции, будет производиться уполномоченной международной

организацией до 15 ноября каждого года для обеспечения функционирования ИСМДП и секретариата МДП в течение следующего года (TRANS/WP.30/AC.2/53, пункт 20).

В соответствии с приведенным выше решением Административный комитет на своей весенней сессии в 2000 году уполномочил МСАТ в централизованном порядке печатать и распространять книжки МДП в течение пятилетнего периода начиная с 2001 года и финансировать функционирование ИСМДП и секретариата МДП до тех пор, пока его расходы не будут покрываться за счет регулярного бюджета Организации Объединенных Наций (TRANS/WP.30/AC.2/57, пункт 29).

В сообщении от 22 марта 2000 года, поступившем от Генерального секретаря МСАТ, было заявлено о принятии МСАТ предоставленных Административным комитетом полномочий на печатание и распространение книжек МДП в централизованном порядке в течение пятилетнего периода (2001-2005 годов). Таким образом, при условии выполнения указанных выше условий Административного комитета МСАТ будет уполномочен печатать и распространять книжки МДП в 2005 году.

Комитет, возможно, также пожелает напомнить, что на его тридцать пятой сессии он одобрил пересмотренное соглашение между ЕЭК ООН и МСАТ, содержащееся в документе TRANS/WP.30/AC.2/2003/14.

Административный комитет, возможно, пожелает подтвердить разрешение, предоставленное на его тридцать пятой сессии (TRANS/WP.30/AC.2/71, пункт 53), а также разрешение на 2005 год.

5. РАЗРЕШЕНИЕ НА ОРГАНИЗАЦИЮ И ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ СИСТЕМЫ ГАРАНТИЙ В 2005 ГОДУ

В соответствии с пунктом 2-бис статьи 6 Конвенции, который вступил в силу 12 мая 2002 года, Административный комитет уполномочивает международную организацию, упомянутую в пункте 2 статьи 6 Конвенции, отвечать за эффективную организацию и функционирование международной системы гарантий при условии, что эта организация возьмет на себя такую ответственность.

Контактная группа МДП на своей седьмой сессии отметила, что в соответствии с новыми положениями Конвенции МСАТ, обеспечивающий в настоящее время управление международной системой гарантий МДП, также должен быть уполномочен Договаривающимися сторонами на то, чтобы принять ответственность за ее эффективную организацию. Была выражена надежда, что с учетом ноу-хау и опыта МСАТ после

вступления в силу новых положений он продолжит управлять международной системой гарантий (TRANS/WP.30/2002/18, пункты 20 и 21).

Административный комитет, возможно, пожелает напомнить, что на своей тридцать третьей сессии он согласился с доводами и предложениями по этому вопросу, внесенными секретариатом в предварительной повестке дня (TRANS/WP.30/AC.2/66), и решил использовать ту же процедуру, что была принята для разрешения на печатание и распространение книжек МДП, с учетом того, что книжка МДП служит основой для международного таможенного документа и в то же время доказательством требуемого гарантийного покрытия (TRANS/WP.30/AC.2/69, пункты 41 и 42).

Административный комитет, возможно, также пожелает напомнить, что на своей тридцать пятой сессии он утвердил пересмотренное соглашение между ЕЭК ООН и МСАТ, которое содержит конкретную ссылку на разрешение МСАТ печатать и распространять книжки МДП до 31 декабря 2005 года (TRANS/WP.30/AC.2/71, пункты 48-50). Комитет на своей тридцать шестой сессии подтвердил предоставленное МСАТ на его тридцать пятой сессии разрешение печатать и распространять книжки МДП в централизованном порядке в течение 2004 и 2005 годов (TRANS/WP.30/AC.2/73, пункт 30).

Административный комитет, возможно, пожелает подтвердить полномочия международной организации в плане организации и функционирования международной системы гарантий в 2005 году.

6. РАЗРЕШЕНИЕ НА ЗАКЛЮЧЕНИЕ СОГЛАШЕНИЯ МЕЖДУ ЕЭК ООН И МСАТ

В соответствии с принятым на двадцать четвертой сессии Административного комитета решением относительно процедуры взимания сборов с книжек МДП для финансирования функционирования ИСМДП и секретариата МДП (TRANS/WP.30/AC.2/49, пункт 31 ii)) Административный комитет, возможно, пожелает напомнить, что в качестве общей практики он решил уполномочить секретариат ЕЭК ООН провести с МСАТ переговоры и принять необходимые меры для перевода требующихся денежных средств а) согласно статье 13 приложения 8 к Конвенции, б) на основе утвержденного бюджета ИСМДП и секретариата МДП на 2003 год (TRANS/WP.30/AC.2/2002/5) и с) в соответствии с требованиями о предоставлении международной организации разрешения на печатание и распространение книжек МДП в централизованном порядке (TRANS/WP.30/AC.2/57, пункт 29).

Административный комитет, возможно, пожелает напомнить, что на своей тридцать пятой сессии он решил одобрить пересмотренное соглашение между ЕЭК ООН и МСАТ (TRANS/WP.30/AC.2/71, пункты 48-50), в котором содержатся положения о предоставлении МСАТ разрешения на печатание и распространение книжек МДП, а также о полномочиях в плане организации и функционирования системы гарантий МДП до 2005 года включительно.

Административный комитет, возможно, пожелает заслушать информацию о статусе соглашения между ЕЭК ООН и МСАТ, которая будет представлена на следующей сессии Административного комитета весной 2005 года для утверждения.

Кроме того, Административный комитет, возможно, пожелает в предварительном порядке обсудить пересмотренный вариант соглашения, в котором предусмотрено, что оно должно быть изменено или обновлено в соответствии с надлежащими решениями Административного комитета МДП на одной из его сессий, но в любом случае не позднее чем на его первой сессии в 2005 году.

7. ФУНКЦИИ И РОЛЬ ИСМДП, СЕКРЕТАРИАТА МДП И МСАТ

Документация: TRANS/WP.30/AC.2/2004/19

Административный комитет на своей тридцать шестой сессии рассмотрел документ TRANS/WP.30/AC.2/2003/11, который был подготовлен по просьбе Рабочей группы (WP.30) и в котором изложены соображения Председателя WP.30 относительно роли и обязанностей сторон, участвующих в системе МДП. Административный комитет поручил секретариату подготовить для Рабочей группы WP.30 ЕЭК ООН документ с предложениями о включении частей C, D, E и F документа TRANS/WP.30/AC.2/2003/11 в пункт 1.9 введения в Справочнике МДП (TRANS/WP.30/AC.2/71, пункты 55-57).

Рабочая группа на своей сто седьмой сессии рассмотрела документ TRANS/WP.30/2004/16, подготовленный секретариатом, в котором содержатся элементы, подлежащие включению в пункт 1.9 введения в Справочнике МДП и касающиеся роли и ответственности национальных гарантийных объединений, международной организации, ИСМДП и секретариата МДП. В то же время Рабочая группа рассмотрела неофициальный документ № 3 (2004 год), подготовленный секретариатом, в котором содержатся предложения о включении новых элементов в Положение о круге ведения и Правила процедуры Исполнительного совета МДП на основе предложений, включенных в документ TRANS/WP.30/AC.2/2003/11, подготовленный Председателем Рабочей группы. При рассмотрении элементов, подлежащих включению в введение в Справочнике МДП,

секретариат выявил ряд положений, касающихся ИСМДП, которые, по его мнению, не пригодны для использования в Справочнике МДП. Представляется, что на самом деле эти элементы уместно включить в Положение о круге ведения и Правила процедуры ИСМДП. Рабочая группа согласилась с этими предложениями и поручила секретариату подготовить их для принятия Административным комитетом МДП и ИСМДП, соответственно, согласно нормам, регулирующим деятельность ИСМДП (TRANS/WP.30/214, пункты 44 и 45).

Административный комитет, возможно, пожелает рассмотреть документ TRANS/WP.30/AC.2/2004/19, подготовленный секретариатом, в котором содержится предложение по новому пункту 2-бис Положения о круге ведения ИСМДП.

8. ПЕРЕСМОТР КОНВЕНЦИИ

а) Осуществление этапа I процесса пересмотра МДП

Административный комитет, возможно, пожелает продолжить обмен мнениями о потенциальных трудностях, которые могут возникнуть в ходе применения положений, вступивших в силу в рамках этапа I процесса пересмотра МДП, в частности в связи с контролируемым доступом к процедуре МДП в соответствии с частью II приложения 9 к Конвенции (ECE/TRANS/17/Amend.19/Rev.1).

Административный комитет, возможно, пожелает вновь отметить, что в целях обеспечения надлежащего применения Конвенции Договаривающиеся стороны, как предполагается, должны полностью соблюдать положения Конвенции, в том числе в отношении передачи ИСМДП в оговоренные временные рамки следующей информации (см. также документ TRANS/WP.30/AC.2/2000/5):

Международная гарантийная система

а) заверенная копия письменного соглашения или любого другого правового документа, подписанного компетентными органами (таможенными) и национальными объединениями, а также любые поправки к нему (предельный срок: как можно скорее);

б) заверенная копия договора страхования или финансовой гарантии, а также любые поправки к нему (предельный срок: как можно скорее);

с) копия (ежегодно обновляемого) страхового свидетельства (предельный срок: как можно скорее);

Контролируемый доступ к процедуре МДП

а) подробные сведения о каждом лице, которому компетентные органы разрешили пользоваться книжками МДП или у которого этого разрешение было изъято (предельный срок: в течение одной недели);

б) полный и обновляемый перечень всех лиц, которым компетентные органы разрешили пользоваться книжками МДП или у которых это разрешение было изъято (предельный срок: по состоянию на 31 декабря каждого года и как можно скорее);

с) подробные сведения о каждом лице, лишенном права пользования постановлениями Конвенции в соответствии со статьей 38 (предельный срок: в течение одной недели).

Национальные меры контроля

Подробные сведения о любых национальных мерах контроля, которые планируют принять компетентные национальные органы в соответствии со статьей 42-бис (предельный срок: как можно скорее).

б) Осуществление этапа II процесса пересмотра МДП

Административный комитет, возможно, пожелает провести обмен мнениями о потенциальных трудностях, которые могут возникать в ходе применения новых положений, вступивших в силу в рамках этапа II процесса пересмотра МДП (ECE/TRANS/17/Amend.21).

Цели этих поправок, а также порядок их внесения были рассмотрены на седьмой сессии Контактной группы МДП в Афинах (22 и 23 апреля 2003 года). Доклад о работе этой сессии содержится в документе TRANS/WP.30/2002/18.

Секретариат следит за осуществлением новых положений Конвенции на национальном уровне и соответствующим образом проинформирует Административный комитет.

с) Подготовка этапа III процесса пересмотра МДП

Административный комитет, возможно, пожелает заслушать информацию о ходе подготовки этапа III процесса пересмотра МДП в рамках Рабочей группы ЕЭК ООН

(WP.30) (TRANS/WP.30/208, пункты 26-30) и ее специальной группы экспертов по компьютеризации процедуры МДП.

Административный комитет, возможно, пожелает дать указания относительно подхода и методов работы, которые должны использоваться для своевременного получения ощутимых результатов.

9. ДРУГИЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ ПО ПОПРАВКАМ К КОНВЕНЦИИ

а) Проекты поправок, касающихся системы контроля за оформлением книжек МДП

Документация: TRANS/WP.30/AC.2/2004/6; TRANS/WP.30/AC.2/2003/10

Административный комитет, возможно, пожелает напомнить, что на своей тридцать шестой сессии он рассмотрел документ TRANS/WP.30/AC.2/2004/6, подготовленный секретариатом, в котором содержится подробное предложение о включении в Конвенцию положений, касающихся системы контроля за оформлением книжек МДП. Комитет отметил, что Европейское сообщество пока не в состоянии принять это предложение, и решил вернуться к этому вопросу на своей нынешней сессии.

Административный комитет, возможно, пожелает вернуться к рассмотрению документа TRANS/WP.30/AC.2/2004/6 и заслушать информацию о позициях Договаривающихся сторон.

б) Другие предложения по поправкам

Документация: TRANS/WP.30/AC.2/2004/10

На своей сто второй сессии Рабочая группа рассмотрела документ TRANS/WP.30/2002/27, содержащий информацию о тросе со встроенным волоконно-оптическим кабелем, который, если его использовать в качестве троса МДП, может обеспечить более высокий уровень защиты от повреждения грузового отделения и несанкционированного доступа к нему, а также более широкие возможности для дистанционного контроля целостности грузового отделения посредством подсоединения к системе ГПС (TRANS/WP.30/204, пункт 54).

На своей сто четвертой сессии Рабочая группа заслушала информацию делегации Германии о том, что с учетом результатов испытания на закрепление троса со встроенным

волоконно-оптическим кабелем она сочла, что для таможенных целей этот трос можно считать защищенным от повреждений (неофициальный документ № 4 (2003 год); TRANS/WP.30/208, пункты 48 и 49).

Рабочая группа на своей сто седьмой сессии вновь обсудила этот вопрос при рассмотрении документа TRANS/WP.30/AC.2/2004/15 и неофициального документа № 1 (2004 год), касающихся использования троса с волоконно-оптической защитой. Рабочая группа в принципе согласилась с предложением, приведенным в неофициальном документе № 1 (2004 год), с учетом некоторых незначительных изменений и поручила секретариату подготовить официальный документ, содержащий измененное предложение, к своей следующей сессии, которая состоится в октябре 2004 года, и параллельно с этим разработать документ, содержащий такое же предложение для Административного комитета МДП, чтобы по возможности принять его в октябре 2004 года (TRANS/WP.30/214, пункт 52).

Административный комитет, возможно, пожелает рассмотреть документ TRANS/WP.30/AC.2/2004/10, подготовленный секретариатом, в котором содержится сводное предложение, касающееся использования тросов с волоконно-оптической защитой, и заслушать информацию о решениях Рабочей группы, принятых в этой связи на ее сто восьмой сессии.

10. ПРИМЕНЕНИЕ КОНВЕНЦИИ

а) Комментарии, принятые Рабочей группой (WP.30) ЕЭК ООН по таможенным вопросам, связанным с транспортом

В настоящее время никаких комментариев для принятия Административным комитетом не представлено.

б) Комментарии, принятые Исполнительным советом МДП (ИСМДП)

Документация: TRANS/WP.30/AC.2/2004/20

Административный комитет, возможно, пожелает напомнить, что на своей тридцать шестой сессии он рассмотрел комментарий, принятый Исполнительным советом МДП (ИСМДП) на его восемнадцатой сессии. Этот комментарий касается фальсифицированного принятия книжки МДП в таможене места отправления. Комитет счел, что заголовок этого комментария следует изменить.

Административный комитет, возможно, пожелает рассмотреть документ TRANS/WP.30/AC.2/2004/20, подготовленный секретариатом, в котором содержится пересмотренный текст этого комментария.

11. СПРАВОЧНИК МДП

Справочник МДП содержит последние поправки к Конвенции, а также все соответствующие комментарии, принятые Рабочей группой (WP.30) ЕЭК ООН и Административным комитетом. Справочник МДП на различных языках можно просмотреть и загрузить на вебсайте МДП ЕЭК ООН (<http://tir.unece.org>). Обновленные варианты Справочника МДП в твердом переплете имеются на английском, китайском, немецком, русском и французском языках. Ограниченное число его экземпляров можно бесплатно получить в секретариате.

12. ВЕБСАЙТ МДП

Адрес этого вебсайта - <http://tir.unece.org>. На нем, помимо вариантов Справочника на различных языках, содержится обновленная информация о применении и контроле за осуществлением Конвенции МДП, последняя информация о юридическом толковании положений Конвенции, об уведомлениях депозитария и о национальных и международных мерах контроля, принятых таможенными органами, Административным комитетом МДП и ИСМДП. Кроме того, на вебсайте МДП содержится подробная информация о всех координационных центрах МДП, в которые можно обращаться по вопросам применения Конвенции на национальном уровне. На вебсайте МДП также содержатся все документы и доклады, издаваемые в связи с сессиями Административного комитета и Рабочей группы ЕЭК ООН (WP.30). Эти документы можно просмотреть и загрузить (в формате PDF) на английском, русском и французском языках.

13. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

а) Сроки проведения следующей сессии

В соответствии с решениями Административного комитета (TRANS/WP.30/AC.2/57, пункт 44; TRANS/WP.30/AC.2/53, пункт 44) секретариат ЕЭК ООН принял необходимые меры для проведения предстоящей весенней сессии Административного комитета 3 и 4 февраля 2005 года.

Административный комитет, возможно, пожелает подтвердить сроки проведения этой тридцать восьмой сессии.

b) Ограничение на распространение документов

Административный комитет, возможно, пожелает принять решение о том, следует ли вводить какие-либо ограничения на распространение документов, изданных в связи с его текущей сессией.

14. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА

В соответствии со статьей 7 приложения 8 к Конвенции Административный комитет утвердит доклад о работе своей тридцать седьмой сессии на основе проекта, подготовленного секретариатом ЕЭК ООН. Ввиду нынешней ограниченности ресурсов, выделяемых в настоящее время на нужды перевода, некоторые части окончательного доклада, возможно, будут представлены для утверждения в конце сессии не на всех рабочих языках.

Приложение

<u>Договаривающиеся стороны</u>	<u>Страны, с которыми могут производиться транзитные операции МДП*</u>	<u>Национальные объединения**</u>
Австрия	Австрия	AISÖ
Азербайджан	Азербайджан	ABADA
Албания	Албания	ANALTIR
Алжир	-	-
Армения	Армения	AIRCA
Афганистан	-	-
Беларусь	Беларусь	BAIRC
Бельгия	Бельгия	FEBETRA
Болгария	Болгария	AEBTRI
Босния и Герцеговина	-	-
Бывшая югославская Республика Македония	Бывшая югославская Республика Македония	AMERIT
Венгрия	Венгрия	ATRH
Германия	Германия	BGL - AIST
Греция	Греция	OFAE
Грузия	Грузия	GIRCA
Дания	Дания	DTL
Израиль	Израиль	IRTB
Индонезия	-	-
Иордания	Иордания	RACY
Иран (Исламская Республика)	Иран (Исламская Республика)	ICCIM
Ирландия	Ирландия	IRHA
Испания	Испания	ASTIC
Италия	Италия	UICCIAA
Казахстан	Казахстан	KAZATO
Канада	-	-
Кипр	Кипр	TDA
Кувейт	Кувейт	KATC
Кыргызстан	Кыргызстан	KYRGYZ AIA
Латвия	Латвия	LA
Ливан	Ливан	CCIAB
Литва	Литва	LINAVA
Люксембург	Люксембург	FEBETRA
Мальта	Мальта	ATTO

* На основе информации, предоставленной МСАТ.

** Подробную информацию см. в Международном справочнике по координационным центрам МДП, ведением которого занимается секретариат ЕЭК ООН (<http://www.unece.org/trans/bcf/tir/focal/tirfocalpoints.htm>). Доступ к этому вебсайту ограничен и открыт только для координационных центров МДП.

<u>Договаривающиеся стороны</u>	<u>Страны, с которыми могут производиться транзитные операции МДП*</u>	<u>Национальные объединения**</u>
Марокко	Марокко	AMTRI
Монголия	Монголия	NARTAM
Нидерланды	Нидерланды	SCT/TLN - KNV - EVO/SIEV
Норвегия	Норвегия	NLF
Польша	Польша	ZMPD
Португалия	Португалия	ANTRAM
Республика Корея	-	-
Республика Молдова	Республика Молдова	AITA
Российская Федерация	Российская Федерация	ASMAP
Румыния	Румыния	UNTRR
Сербия и Черногория	Сербия и Черногория	CCIS-ATT
Сирийская Арабская Республика	Сирийская Арабская Республика	SNC ICC
Словакия	Словакия	CESMAD SLOVAKIA
Словения	Словения	GIZ INTERTRANSPORT
Соединенное Королевство	Соединенное Королевство	RHA - FTA
Соединенные Штаты Америки	-	-
Таджикистан	Таджикистан	ABBAT
Тунис	Тунис	CCIT
Туркменистан	Туркмениста	THADA
Турция	Турция	UC CET
Узбекистан	Узбекистан	AIRCUZ
Украина	Украина	AIRCU
Уругвай	-	-
Финляндия	Финляндия	SKAL
Франция	Франция	AFTRI
Хорватия	Хорватия	TRANSPORTKOMERC
Чешская Республика	Чешская Республика	CESMAD BOHEMIA
Чили	-	-
Швейцария	Швейцария	ASTAG
Швеция	Швеция	SA
Эстония	Эстония	ERAА
Европейское сообщество		

* На основе информации, предоставленной МСАТ.

** Подробную информацию см. в Международном справочнике координационных центров МДП, ведением которого занимается секретариат ЕЭК ООН (<http://www.unece.org/trans/bcf/tir/focal/tirfocalpoints.htm>). Доступ к этому вебсайту ограничен и открыт только для координационных центров МДП.



UNITED NATIONS OFFICE AT GENEVA

Conference Registration Form

Please fax this completed form to the Host Secretariat and
BRING THIS ORIGINAL with you to Geneva.

Please Print

Date _____

UNECE - Administrative Committee for the TIR Convention

Delegation/Participant of Country, Organization or Agency

Participant

Mr. Family Name _____ First Name _____
 Mrs. _____
 Ms.

Participation Category

<u>Head of Delegation</u> <input type="checkbox"/>	Are you based in Geneva as a representative of your permanent mission ? YES NO (delete non applicable)	Observer Organization <input type="checkbox"/>
Delegation Member <input type="checkbox"/>		NGO (ECOSOC Accred.) <input type="checkbox"/>
Observer Country <input type="checkbox"/>		Other (Please Specify Below) <input type="checkbox"/>
...		
<u>Participating From / Until</u>		
From 14 October 2005		Until 15 October 2005

Document Language Preference English French Other _____

Official Occupation (in own country) _____ Passport or ID Number _____ Valid Until _____

Official Telephone N°. _____ Fax N°. _____ E-mail Address _____

Permanent Official Address

Address in Geneva

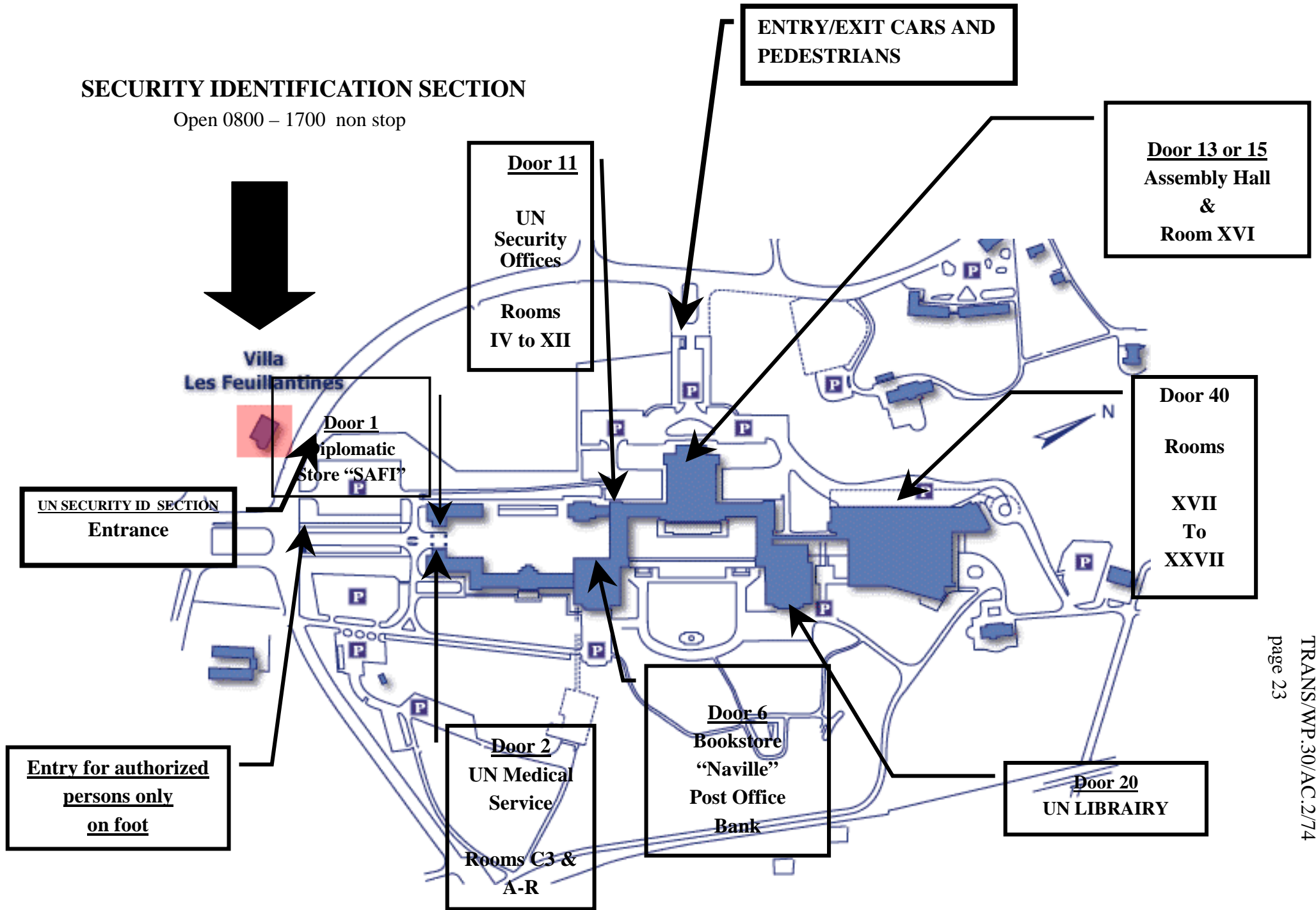
Accompanied by Spouse Yes No

Family Name (Spouse) _____ First Name (Spouse) _____

<p>On Issue of ID Card</p> <p>Participant Signature _____</p> <p>Spouse Signature _____</p> <p>Date _____</p>	<p>Participant photograph if form is sent in advance of the conference date.</p> <p>Please PRINT your name on the reverse side of the photograph</p>	<p>Spouse photograph if form is sent in advance of the conference date.</p> <p>Please PRINT your name on the reverse side of the photograph</p>	<p>Security Use Only</p> <p>Card N°. Issued _____</p> <p>Initials, UN Official _____</p>
---	--	---	---

SECURITY IDENTIFICATION SECTION

Open 0800 – 1700 non stop



ENTRY/EXIT CARS AND PEDESTRIANS

**Door 13 or 15
Assembly Hall
&
Room XVI**

**Door 11
UN
Security
Offices

Rooms
IV to XII**

**Door 40
Rooms

XVII
To
XXVII**

**Door 1
Diplomatic
Store "SAFI"**

**UN SECURITY ID SECTION
Entrance**

**Entry for authorized
persons only
on foot**

**Door 2
UN Medical
Service

Rooms C3 &
A-R**

**Door 6
Bookstore
"Naville"
Post Office
Bank**

**Door 20
UN LIBRARY**

